

# XTLINE®

PROFESSIONAL TOOLS



PŮVODNÍ  
NÁVOD  
K POUŽITÍ

TLAKOVÁ  
MAZNICE  
500 ml / 600 ml



## PC0722, PC0724



Zrozero pro úspěšné projekty.

## 1. POPIS PRODUKTU

Změny v technických údajích vyhrazeny. Případné obrázky a nákresy mohou být díky neustálému procesu optimalizace pouze ilustrační. Tiskové chyby vyhrazeny.



### 1.1 TECHNICKÉ PARAMETRY

Model: **C0722**  
Pracovní tlak: 310-850 bar  
(31-82 Mpa)  
(4500-12000 PSI)  
Kapacita: **500 ml**  
Kapacita kartuše: 400 g  
Tloušťka těla: 1,3 mm  
Velikost závitu: M10  
Rozměry balení: 390x140x65 mm  
Hmotnost: 1,43 kg

Model: **C0724**  
Pracovní tlak: 310-850 bar  
(31-82 Mpa)  
(4500-12000 PSI)  
Kapacita: **600 ml**  
Kapacita kartuše: 400 g/500 g  
Tloušťka těla: 1,3 mm  
Velikost závitu: M10  
Rozměry balení: 470x140x70 mm  
Hmotnost: 1,77 kg

Výrobce:

RICHMANN Sp. z o.o.  
ul.Długa 15  
Kielce, 25 650 Polsko



tel.: 041 / 361 47 06,362 95 31  
[www.richmanntools.pl](http://www.richmanntools.pl)  
e-mail: [biuro@richmanntools.pl](mailto:biuro@richmanntools.pl)

## 2. ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

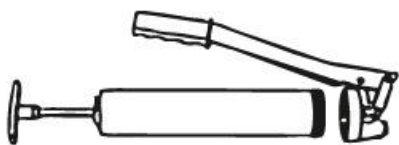
Tlaková maznice slouží k pumpování a vytlačování maziv pro vysokotlaké mazání mechanických prvků, jako jsou hřídele, ložiska, čepy, klouby apod. Produkt lze použít pro vytlačování volného materiálu i kartuše.

Pro zajištění bezpečné a spolehlivé práce s produktem je nutné dodržovat všechny bezpečnostní a jiné pokyny, uvedené v tomto návodu k použití. Použití produktu pro jakékoliv jiné než stanovené účely není dovoleno a výrobce ani distributor nepřebírají za takováto nesprávná použití žádnou odpovědnost. Použití produktu, které je v rozporu se zamýšleným použitím a s pokyny v tomto návodu může být důvodem pro automatické zamítnutí reklamace. Použití produktu v rozporu s tímto návodem, neoprávněný zásah do konstrukce, úprava produktu nad stanovený rámec nebo výměna neoriginálních dílů jsou v rozporu se zamýšleným použitím. Za škody nebo zranění způsobené nesprávným používáním a údržbou nese plnou zodpovědnost uživatel.

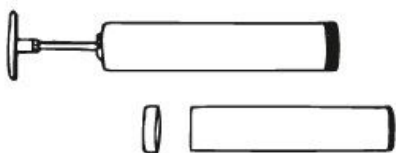
## 3. SESTAVENÍ A OBSLUHA

### A) Plnění pomocí kartuše

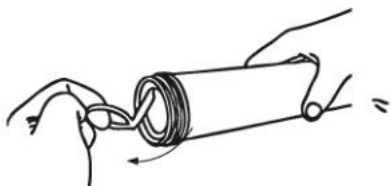
- 1) Nejprve odšroubujte od prázdného zásobníku výtlačnou hlavu maznice.



- 2) Táhlo zásobníku plně vytáhněte. Na konci vytaženého táhla je kroužek, ve kterém je táhlo zúžené. V místě zúžení táhlo posuňte do zmenšené části otvoru ve víčku.
- 3) Z nové kartuše s vazelínou odstraňte krycí folii. Pokud je vnitřní okraj kartuše deformován, vyrovnejte ho.



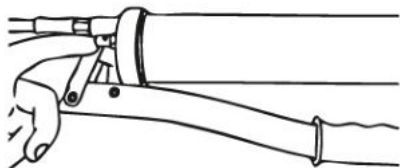
- 4) Otevřenou kartuši vložte jejím koncem do zásobníku. Zatlačte kartuši směrem dovnitř. Z kartuše nakonec sundejte i uzávěr.



- 5) Našroubujte zpět výtlačnou hlavu maznice, ale otočte jí pouze o dvě otáčky, NEDOTAHUJTE ji v plné délce. Táhlo vysuňte ze zúženého otvoru a zatlačte jej směrem dovnitř zásobníku.

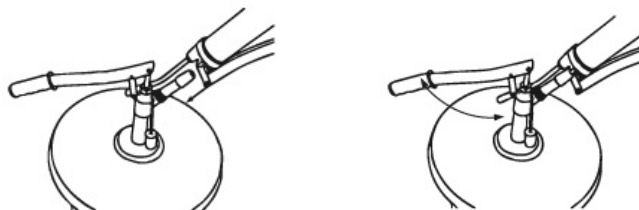
## **POZOR!**

- Pokud zůstane čnit část táhla (kromě držadla) ze zásobníku, tyč táhla neprorazila kartuši. Přiměřenou silou zatlačte na držadlo táhla, aby tyč prorazila kartuši. Odstraňte ze zásobníku vzduch pomocí plnicího ventilu. Když otvorem ve výtlačné hlavě začne procházet vazelína, výtlačnou hlavu došroubujte plně k zásobníku.
- Ujistěte se, že je výtlačná hlava k zásobníku správně a těsně připojena.



## **B) Plnění dávkovačem**

- 1) Odstraňte z adaptéru krycí matku. Adaptér našroubujte k výtlačné hlavě a vložte adaptér z plnicí pumpy do adaptéru maznice. Ujistěte se, že velikost otvoru adaptéru pumpy odpovídá velikosti adaptéru maznice.
- 2) Plnicí pumpu spojte s adaptérem maznice zatlačením a jemným pootočením.
- 3) Maznici držte pevně u pumpy a pumpujte pákou k vytlačení vazelíny do maznice.
- 4) Když je zásobník naplněný, táhlo bude úplně vytažené. Jakmile uvidíte rysku na táhle, je zásobník naplněný.
- 5) Lehkým zatřesením uvolněte maznici od dávkovače. Vytažené táhlo zatlačte zpět do zásobníku.

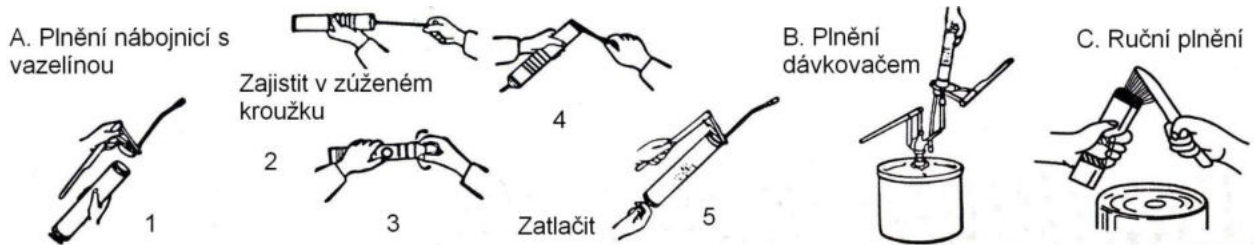


## **POZOR!**

- Pokud se v zásobníku nachází kartuše, před plněním ji vždy vyjměte.

## **C) Ruční plnění**

- 1) Odšroubujte výtlačnou hlavu maznice od zásobníku.
- 2) Táhlo zásobníku plně vytáhněte. Na konci vytaženého táhla je kroužek, ve kterém je táhlo zúžené. V místě zúžení táhlo posuňte do zmenšené části otvoru ve víčku.
- 3) Náplň doplňte do prázdného zásobníku.
- 4) Našroubujte zpět výtlačnou hlavu maznice, ale otočte jí pouze o dvě otáčky, NEDOTAHUJTE ji v plné délce. Táhlo vysuňte ze zúženého otvoru a zatlačte jej směrem dovnitř zásobníku.
- 5) Odstraňte ze zásobníku vzduch pomocí plnicího ventilu. Když otvorem ve výtlačné hlavě začne procházet vazelína, výtlačnou hlavu došroubujte plně k zásobníku.



**POZOR!**

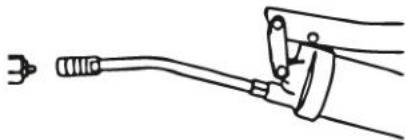
- V případě použití **kartuše** je nutné vyměnit plastový nástavec na pístu za **gumovou tlačnou manžetu**.



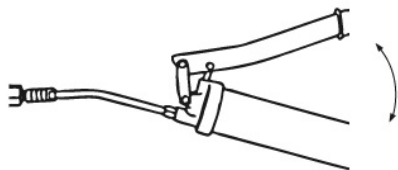
## PRÁCE S MAZNICÍ

Během používání maznice používejte vhodný oděv a osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné rukavice a brýle.

- 1) Po sestavení všech komponentů a kontrole těsnosti přiložte maznici k mechanickému dílu, na nějž chcete aplikovat mazivo.



- 2) Samotnou aplikaci maziva pak zahajte pumpováním ruční pákou.



## DALŠÍ DŮLEŽITÉ POKYNY

- Při používání kartuší s vazelínou může časem docházet ke snížení flexibility a těsnosti gumové manžety.
- Pokud dojde ke změně způsobu plnění na plnění dávkovačem nebo na přímé plnění, je normálním jevem drobný únik vazelíny ve spodní části zásobníku.
- Abyste se vyhnuli výše uvedenému jevu, zvažte hned na počátku používání produktu, který způsob plnění budete dlouhodobě využívat. Snažte se měnit zavedený způsob plnění co nejméně. Aktivně tím prodloužíte životnost a správnou funkci produktu.
- V případě problémů s činností maznice, důvodem může být výskyt vzduchu uvnitř zásobníku. K odstranění vzduchu povolte výtlačnou hlavu otočením proti směru hodinových ručiček o jednu otáčku. Potom úplně vytáhněte táhlo a rychle jej zatlačte zpět. Toto několikrát opakujte. Až bude ze zásobníku vypuštěn všechen vzduch, zatlačte táhlo zcela zpět. Dotáhněte výtlačnou hlavu plně k zásobníku.

## 4. SKLADOVÁNÍ

Skladujte zařízení a všechny jeho součásti na čistém, suchém a bezpečném místě mimo dosah dětí a jiných nepovolaných osob. Neskladujte zařízení na místech, kde je vystaveno mrazu nebo přímému slunečnímu záření.

## 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Produkt nevyžaduje speciální údržbu. Povinností uživatele je pravidelně kontrolovat výtlačnou hlavu maznice, závitové spoje a příslušenství, jako jsou trysky, hadičky, adaptéry apod. Udržujte tyto díly v bezvadném stavu a v případě jejich poškození produkt nepoužívejte, dokud nebude sjednána dostatečná náprava a zajištěna správná funkce produktu. Pravidelně kontrolujte a vhodným způsobem čistěte vnější části zařízení.

- Případné opravy nebo úpravy produktu jsou možné pouze po výslovném souhlasu prodejce nebo výrobce produktu. V opačném případě výrobce negarantuje správnou funkci produktu ani nárok na záruku.
- Zařízení žádným způsobem neupravujte a nepokoušejte se jej demontovat.
- Případný servis zařízení smí provádět pouze autorizované servisní středisko výrobce nebo prodejce, případně odborný pracovník s prokazatelnou kvalifikací pro manipulaci s tímto typem zařízení.

## 6. LIKVIDACE

***DBEJTE VŠECH PLATNÝCH EKOLOGICKÝCH PŘEDPISŮ!***

Při závěrečném vyřazení zařízení z provozu (po skončení jeho životnosti) mějte na paměti zájem a hledisko ochrany životního prostředí a recyklační možnosti (obecně):

- Je-li to možné, zlikvidujte potenciálně nebezpečné odpady (např. povrchově upravené komponenty apod.) podle předpisů, oddělte plastové materiály a nabídněte je pro vhodnou recyklaci.
- Je nutné, aby se majitel produktu při odstraňování (zneškodňování) odpadů z hlediska péče o zdravé životní podmínky a ochrany životního prostředí řídil zákonem o odpadech. Je tedy nutné, aby vzniklé odpady nabídl provozovatelům zařízení a sběrných míst ke zneškodňování odpadů. Jedná se zejména o kovy, elektroniku, baterie, umělé hmoty atd.

V případě likvidace odpadu v rámci EU je základní rámec politiky EU v oblasti odpadového hospodářství dán směrnicí Rady 75/442/EHS o odpadech ve znění úprav směrnice Rady 91/156/EHS o odpadech. Likvidace odpadu mimo území České republiky se řídí obecně závaznými právními předpisy příslušného státu, ve kterém je likvidace prováděna.

Výrobek zlikvidujte okamžitě, jakmile dojde k jeho nevratnému poškození a není nadále možné zajistit jeho správnou funkci a bezpečný provoz.

## 7. Všeobecné záruční podmínky

a) Servis vašeho náradí smí provádět pouze proškolený pracovník stanovený dodavatelem zařízení a za použití originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěno zachování bezpečnosti zařízení.

b) V případě servisu zařízení používejte výhradně originální náhradní díly a dodržujte pokyny v tomto manuálu v kapitole „Údržba“. Použití neoriginálních náhradních dílů či nedodržování pokynů k údržbě mohou způsobit riziko úrazu elektrickým proudem.

Dne 1.1.2014 vstoupil v platnost zákon č. 89/2012 Sb. Firma XTline s.r.o. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek odpovědnost za vady po dobu 24 měsíců (u právnických osob 12 měsíců). Reklamacie budou posouzeny naším reklamačním oddělením (viz níže) a uznané tyto bezplatně opraví servis firmy XTline s.r.o. Místem pro uplatnění reklamacie je prodejce, u kterého bylo zboží zakoupeno. Reklamacie, včetně odstranění vady, musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamacie, pokud se prodávající s kupujícím nedohodnou jinak. Kupující může uplatnit reklamaci osobně nebo zasláním zboží k reklamaci přepravní službou na vlastní náklady, v bezpečném balení.

Zásilka musí obsahovat reklamovaný výrobek, prodejní dokumenty, podrobný popis závady a kontaktní údaje (zpáteční adresa, telefon). Vady, které lze odstranit, budou opraveny v zákonné lhůtě 30 dnů (dobu lze po vzájemné dohodě prodloužit). Po projevení skryté vady materiálu do 6 měsíců od data prodeje, kterou nelze odstranit, bude výrobek vyměněn za nový (vady, které existovaly při převzetí zboží, nikoli vzniklé nesprávným používáním nebo opotřebením). Na neodstranitelné vady a vady, které si je kupující schopen opravit sám, lze po vzájemné dohodě uplatnit přiměřenou slevu z kupní ceny. Nárok na reklamaci naopak zaniká, jestliže:

- Byl výrobek používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen, nebo používáním neoriginálních náhradních dílů, nevhodných nebo nekvalitních maziv apod.
- Byl výrobek poškozen působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
- Bylo zařízení poškozeno nevhodným skladováním či manipulací.
- Byl výrobek používán nad rámec přípustného zatížení.

***Záruka se nevztahuje na  
příslušenství!***

## 8. O FIRMĚ

Naše firma dodává ruční, elektrické a Aku nářadí do sítě specializovaných prodejen – malých a středně velkých železářství s přátelským a profesionálním personálem, a také přímo do rukou řemeslníků a odborných firem různých oborů a zaměření. Abychom byli schopni najít správné řešení ušité na míru každému zákazníkovi, naše produkty nikdy nenajdete v anonymních hobby marketech a velkých prodejních řetězcích.

Zakládáme si na tom, aby naše nářadí spolehlivě sloužilo a aby práce s ním byla za odměnu. Nic nepotěší více než vidět, jak pod šikovnými rukama vzniká výjimečný projekt. A pokud je řeč o šikovných rukou, jsme hrdí na to, že veškeré příslušenství a náhradní díly k našim produktům jsou plně dostupné na území České republiky a veškerý servis tak probíhá přímo pod naší taktovkou a věnují se mu zkušení odborníci.

Jak naše produkty dělíme? V našem širokém sortimentu najdete produkty, které spadají do pěti základních kategorií:

- ❖ **Elektro a Aku nářadí**
- ❖ **Nástroje**
- ❖ **Dílna**
- ❖ **Stavba**
- ❖ **Zahrada**

Každý člen našeho týmu plní své pracovní úkoly svědomitě, profesionálně, kvalitně a tak, jak nejlépe dovede. Odměnou nám jste vy, spokojení zákazníci, řemeslníci a majitelé firem, pro které je radost pracovat s nářadím XTLINE a kteří se ztotožňují s heslem, které razíme:

**XTLINE**<sup>®</sup>  
**PROFESSIONAL TOOLS**

**Zroeno pro úspěšné projekty.**

*Dovozce: XTline s.r.o., Průmyslová 2054, 594 01, Velké Meziříčí, Česká republika*



# XTLINE®

PROFESSIONAL TOOLS



PŮVODNÝ  
NÁVOD NA  
POUŽITIE

TLAKOVÁ  
MAZNICA  
500 ml / 600 ml



## PC0722, PC0724



Stvorené pre úspešné projekty.

## 1. POPIS PRODUKTU

Zmeny v technických údajoch vyhradené. Prípadné obrázky a nákresy môžu byť vďaka neustálemu procesu optimalizácie iba ilustračné. Tlačové chyby vyhradené.



### 1.1 TECHNICKÉ PARAMETRE

Model: **C0722**  
Pracovný tlak: 310-850 bar  
(31-82 Mpa)  
(4500-12000 PSI)  
Kapacita: **500 ml**  
Kapacita kartuše: 400 g  
Hrúbka tela: 1,3 mm  
Veľkosť závit: M10  
Rozmery balenia: 390x140x65 mm  
Hmotnosť: 1,43 kg

Model: **C0724**  
Pracovný tlak: 310-850 bar  
(31-82 Mpa)  
(4500-12000 PSI)  
Kapacita: **600 ml**  
Kapacita kartuše: 400 g/500 g  
Hrúbka tela: 1,3 mm  
Veľkosť závit: M10  
Rozmery balenia: 470x140x70 mm  
Hmotnosť: 1,77 kg

Výrobca:

RICHMANN Sp. z o.o.  
ul. Długa 15  
Kielce, 25 650 Polsko



tel.: 041 / 361 47 06, 362 95 31  
www.richmanntools.pl  
e-mail: biuro@richmanntools.pl

## 2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE



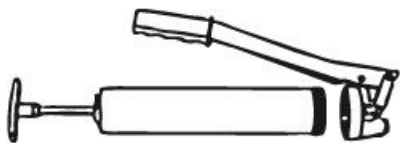
Tlaková maznica slúži na pumpovanie a vytlačanie mazív pre vysokotlakové mazanie mechanických prvkov, ako sú hriadele, ložiská, čapy, kĺby a pod. Produkt je možné použiť na vytlačanie voľného materiálu aj kartuše.

Pre zaistenie bezpečnej a spoľahlivej práce s produktom je nutné dodržiavať všetky bezpečnostné a iné pokyny, uvedené v tomto návode na použitie. Použitie produktu pre akékoľvek iné než stanovené účely nie je dovolené a výrobca ani distribútor nepreberajú za takéto nesprávne použitie žiadnu zodpovednosť. Použitie produktu, ktoré je v rozpore so zamýšľaným použitím a s pokynmi v tomto návode môže byť dôvodom pre automatické zamietnutie reklamácie. Použitie produktu v rozpore s týmto návodom, neoprávnený zásah do konštrukcie, úprava produktu nad stanovený rámec alebo výmena neoriginálnych dielov sú v rozpore so zamýšľaným použitím. Za škody alebo zranenie spôsobené nesprávnym používaním a údržbou nesie plnú zodpovednosť používateľ.

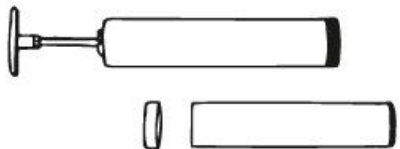
## 3. ZOSTAVENIE A OBSLUHA

### A) Plnenie pomocou kartuší

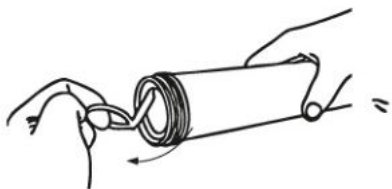
- 1) Najprv odskrutkujte od prázdneho zásobníka výtlačnú hlavu maznice.



- 2) Tiahlo zásobníka úplne vytiahnite. Na konci vytiahnutého tiahla je krúžok, v ktorom je tiahlo zúžené. V mieste zúženia tiahlo posuňte do zmenšenej časti otvoru vo viečku.
- 3) Z novej kartuše s vazelínou odstráňte kryciu fóliu. Ak je vnútorný okraj kartuše deformovaný, vyrovnajte ho.



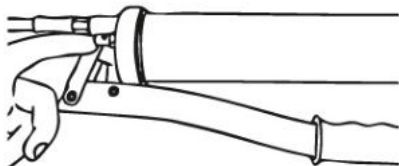
- 4) Otvorenú kartušu vložte jej koncom do zásobníka. Zatlačte kartušu smerom dovnútra. Z kartuše nakoniec zložte aj uzáver.



- 5) Naskrutkujte späť výtlačnú hlavu maznice, ale otočte ju iba o dve otáčky, **NEDOŤAHUJTE** ju v plnej dĺžke. Tiahlo vysuňte zo zúženého otvoru a zatlačte ho smerom dovnútra zásobníka.

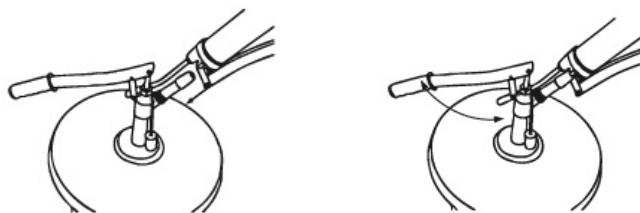
## POZOR!

- Ak zostane čnieť časť tiahla (okrem držadla) zo zásobníka, tyč tiahla neprerazila kartušu. Primeranou silou zatlačte na držadlo tiahla, aby tyč prerazila kartušu. Odstráňte zo zásobníka vzduch pomocou plniaceho ventilu. Keď otvorom vo výtlačnej hlave začne prechádzať vazelína, výtlačnú hlavu doskrutkujte úplne k zásobníku.
- Uistite sa, že je výtlačná hlava k zásobníku správne a tesne pripojená.



## B) Plnenie dávkovačom

- 1) Odstráňte z adaptéra kryciu matku. Adaptér naskrutkujte k výtlačnej hlave a vložte adaptér z plniacej pumpy do adaptéra maznice. Uistite sa, že veľkosť otvoru adaptéra pumpy zodpovedá veľkosti adaptéra maznice.
- 2) Plniacu pumpu spojte s adaptérom maznice zatlačením a jemným pootočením.
- 3) Maznicu držte pevne pri pumpe a pumpujte pákou na vytlačenie vazelíny do maznice.
- 4) Keď je zásobník naplnený, tiahlo bude úplne vytiahnuté. Akonáhle uvidíte rysku na tiahle, je zásobník naplnený.
- 5) Ľahkým zatrasením uvoľnite maznicu od dávkovača. Vytiahnuté tiahlo zatlačte späť do zásobníka.



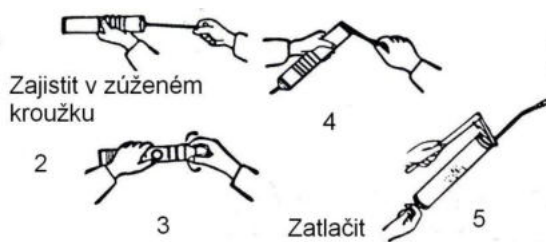
## POZOR!

- Ak sa v zásobníku nachádza kartuša, pred plnením ju vždy vyberte.

## C) Ručné plnenie

- 1) Odskrutkujte výtlačnú hlavu maznice od zásobníka.
- 2) Tiahlo zásobníka úplne vytiahnite. Na konci vytiahnutého tiahla je krúžok, v ktorom je tiahlo zúžené. V mieste zúženia tiahlo posuňte do zmenšenej časti otvoru vo viečku.
- 3) Náplň doplňte do prázdneho zásobníka.
- 4) Naskrutkujte späť výtlačnú hlavu maznice, ale otočte ju iba o dve otáčky, **NEDOŤAHUJTE** ju v plnej dĺžke. Tiahlo vysuňte zo zúženého otvoru a zatlačte ho smerom dovnútra zásobníka.
- 5) Odstráňte zo zásobníka vzduch pomocou plniaceho ventilu. Keď otvorom vo výtlačnej hlave začne prechádzať vazelína, výtlačnú hlavu doskrutkujte úplne k zásobníku.

A. Plnění nábojnici s vazelínou



B. Plnění dávkovačem



C. Ruční plnění



## POZOR!

- V prípade použitia **kartuše** je nutné vymeniť plastový nadstavec na pieste za **gumovú tlačnú manžetu**.



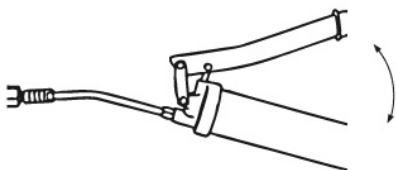
## PRÁCA S MAZNICOU

Počas používania maznice používajte vhodný odev a osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné rukavice a okuliare.

- 1) Po zostavení všetkých komponentov a kontrole tesnosti priložte maznicu k mechanickému dielu, na ktorý chcete aplikovať mazivo.



- 2) Samotnú aplikáciu maziva potom začnite pumpovaním ručnou pákou.



## ĎALŠIE DÔLEŽITÉ POKYNY

- Pri používaní kartuší s vazelínou môže časom dochádzať k zníženiu flexibility a tesnosti gumovej manžety.
- Pokiaľ dôjde k zmene spôsobu plnenia na plnenie dávkovačom alebo na priame plnenie, je normálnym javom drobný únik vazelíny v spodnej časti zásobníka.
- Aby ste sa vyhli vyššie uvedenému javu, zväžte hneď na začiatku používania produktu, ktorý spôsob plnenia budete dlhodobo využívať. Snažte sa meniť zavedený spôsob plnenia čo najmenej. Aktívne tým predĺžite životnosť a správnu funkciu produktu.
- V prípade problémov s činnosťou maznice, dôvodom môže byť výskyt vzduchu vo vnútri zásobníka. Na odstránenie vzduchu povoľte výtlačnú hlavu otočením proti smeru hodinových ručičiek o jednu otáčku. Potom úplne vytiahnite tiahlo a rýchlo ho zatlačte späť. Toto niekoľkokrát opakujte. Keď bude zo zásobníka vypustený všetok vzduch, zatlačte tiahlo úplne späť. Dotiahnite výtlačnú hlavu úplne k zásobníku.

## 4. SKLADOVANIE

Skladujte zariadenie a všetky jeho súčasti na čistom, suchom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí a iných nepovolaných osôb. Neskladujte zariadenie na miestach, kde je vystavené mrazu alebo priamemu slnečnému žiareniu.

## 5. ČISTENIE A ÚDRŽBA



Produkt nevyžaduje špeciálnu údržbu. Povinnosťou užívateľa je pravidelne kontrolovať výtlačnú hlavu maznice, závitové spoje a príslušenstvo, ako sú trysky, hadičky, adaptéry a pod. Udržujte tieto diely v bezchybnom stave a v prípade ich poškodenia produkt nepoužívajte, kým nebude dohodnutá dostatočná náprava a zaistená správna funkcia produktu. Pravidelne kontrolujte a vhodným spôsobom čistite vonkajšie časti zariadenia.

- Prípadné opravy alebo úpravy produktu sú možné iba po výslovnom súhlase predajcu alebo výrobcu produktu. V opačnom prípade výrobca negarantuje správnu funkciu produktu ani nárok na záruku.
- Zariadenie žiadnym spôsobom neupravujte a nepokúšajte sa ho demontovať.
- Prípadný servis zariadenia smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko výrobcu alebo predajcu, prípadne odborný pracovník s preukázateľnou kvalifikáciou pre manipuláciu s týmto typom zariadenia.

## 6. LIKVIDÁCIA



**DBAJTE VŠETKÝCH PLATNÝCH EKOLOGICKÝCH PREDPISOV!**

Pri záverečnom vyradení zariadenia z prevádzky (po skončení jeho životnosti) majte na pamäti záujem a hľadisko ochrany životného prostredia a recyklačné možnosti (všeobecne):

- Ak je to možné, zlikvidujte potenciálne nebezpečné odpady (napr. povrchovo upravené komponenty a pod.) podľa predpisov, oddel'te plastové materiály a ponúknite ich pre vhodnú recykláciu.
- Je nutné, aby sa majiteľ produktu pri odstraňovaní (zneškodňovaní) odpadov z hľadiska starostlivosti o zdravé životné podmienky a ochrany životného prostredia riadil zákonom o odpadoch. Je teda nutné, aby vzniknuté odpady ponúkol prevádzkovateľom zariadení a zberných miest na zneškodňovanie odpadov. Ide najmä o kovy, elektroniku, batérie, umelé hmoty atď.

V prípade likvidácie odpadu v rámci EÚ je základný rámec politiky EÚ v oblasti odpadového hospodárstva daný smernicou Rady 75/442/EHS o odpadoch v znení úprav smernice Rady 91/156/EHS o odpadoch. Likvidácia odpadu mimo územia Slovenskej republiky sa spravuje všeobecne záväznými právnymi predpismi príslušného štátu, v ktorom sa likvidácia vykonáva. Výrobok zlikvidujte okamžite, akonáhle dôjde k jeho nevratnému poškodeniu alebo pokiaľ ďalej nie je možné zaistiť jeho správnu a bezpečnú funkciu.

## 7. Všeobecné záruční podmínky

a) Servis vašeho náradí smí provádět pouze proškolený pracovník stanovený dodavatelem zařízení a za použití originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěno zachování bezpečnosti zařízení.

b) V případě servisu zařízení používejte výhradně originální náhradní díly a dodržujte pokyny v tomto manuálu v kapitole „Údržba“. Použití neoriginálních náhradních dílů či nedodržování pokynů k údržbě mohou způsobit riziko úrazu elektrickým proudem.

Dne 1.1.2014 vstoupil v platnost zákon č. 89/2012 Sb. Firma XTline s.r.o. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek odpovědnost za vady po dobu 24 měsíců (u právnických osob 12 měsíců). Reklamace budou posouzeny naším reklamačním oddělením (viz níže) a uznané tyto bezplatně opraví servis firmy XTline s.r.o. Místem pro uplatnění reklamace je prodejce, u kterého bylo zboží zakoupeno. Reklamace, včetně odstranění vady, musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodnou jinak. Kupující může uplatnit reklamaci osobně nebo zasláním zboží k reklamaci přepravní službou na vlastní náklady, v bezpečném balení.

Zásilka musí obsahovat reklamovaný výrobek, prodejní dokumenty, podrobný popis závady a kontaktní údaje (zpáteční adresa, telefon). Vady, které lze odstranit, budou opraveny v zákonné lhůtě 30 dnů (dobu lze po vzájemné dohodě prodloužit). Po projevení skryté vady materiálu do 6 měsíců od data prodeje, kterou nelze odstranit, bude výrobek vyměněn za nový (vady, které existovaly při převzetí zboží, nikoli vzniklé nesprávným používáním nebo opotřebením). Na neodstranitelné vady a vady, které si je kupující schopen opravit sám, lze po vzájemné dohodě uplatnit přiměřenou slevu z kupní ceny. Nárok na reklamaci naopak zaniká, jestliže:

- Byl výrobek používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen, nebo používáním neoriginálních náhradních dílů, nevhodných nebo nekvalitních maziv apod.
- Byl výrobek poškozen působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
- Bylo zařízení poškozeno nevhodným skladováním či manipulací.
- Byl výrobek používán nad rámec přípustného zatížení.

***Záruka se nevztahuje na  
příslušenství!***

## 8. O FIRME

Naša firma dodáva ručné, elektrické a Aku náradie do siete špecializovaných predajní – malých a stredne veľkých železiarstiev s priateľským a profesionálnym personálom, a taktiež priamo do rúk remeselníkov a odborných firiem rôznych odborov a zameraní. Aby sme boli schopní nájsť správne riešenie ušité na mieru každému zákazníkovi, naše produkty nikdy nenájdete v anonymných hobby marketoch a veľkých predajných reťazcoch.

Zakladáme si na tom, aby naše náradie spoľahlivo slúžilo a aby práca s ním bola za odmenu. Nič nepoteší viac ako vidieť, ako pod šikovnými rukami vzniká výnimočný projekt. A pokiaľ je reč o šikovných rukách, som hrdý na to, že všetko príslušenstvo a náhradné diely k našim produktom sú plne dostupné na území Slovenskej republiky a všetok servis tak prebieha priamo pod našou taktovkou a venujú sa mu skúsení odborníci.

Ako delíme naše produkty? V našom širokom sortimente nájdete produkty, ktoré spadajú do piatich základných kategórií:

- ❖ **Elektro a Aku náradie**
- ❖ **Nástroje**
- ❖ **Dielňa**
- ❖ **Stavba**
- ❖ **Záhrada**

Každý člen nášho tímu plní svoje pracovné úlohy svedomito, profesionálne, kvalitne a tak, ako najlepšie dokáže. Odmenou nám ste vy, spokojní zákazníci, remeselníci a majitelia firiem, pre ktorých je radosť pracovať s náradím XTLINE a ktorí sa stotožňujú s heslom, ktoré razíme:



**Stvorené pre úspešné projekty.**

Dovozca: XTline s.r.o., Průmyslová 2054, 594 01, Velké Meziříčí, Česká republika



# **XTLINE**®

**PROFESSIONAL TOOLS**



**ORIGINAL  
INSTRUCTION  
MANUAL**

**PRESSURE  
GREASE GUN  
500 ml / 600 ml**



## **PC0722, PC0724**



**Born for outstanding projects.**

## 1. PRODUCT DESCRIPTION

Technical data is a subject to change. Images and drawings may be illustrative only due to the continuous optimization process. Typographical errors reserved.



### 1.1 TECHNICAL PARAMETERS

Model: **C0722**  
Working pressure: 310-850 bar  
(31-82 Mpa)  
(4500-12000 PSI)  
Capacity: **500 ml**  
Cartridge capacity: 400 g  
Body thickness: 1,3 mm  
Thread size: M10  
Package dimensions: 390x140x65 mm  
Weight: 1,43 kg

Model: **C0724**  
Working pressure: 310-850 bar  
(31-82 Mpa)  
(4500-12000 PSI)  
Capacity: **600 ml**  
Cartridge capacity: 400 g/500 g  
Body thickness: 1,3 mm  
Thread size: M10  
Package dimensions: 470x140x70 mm  
Weight: 1,77 kg

*Producer:*

RICHMANN Sp. z o.o.  
ul. Długa 15  
Kielce, 25 650 Poland



tel.: 041 / 361 47 06, 362 95 31  
www.richmanntools.pl  
e-mail: biuro@richmanntools.pl

## 2. INTENDED USE

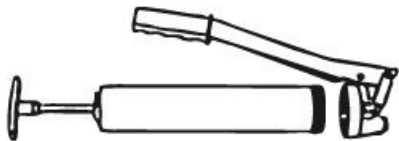
The pressure grease gun is used for pumping and extruding lubricants for high-pressure lubrication of mechanical elements, such as shafts, bearings, pins, joints, etc. The product can be used for extruding loose material as well as cartridges.

To ensure safe and reliable work with the product, it is necessary to follow all safety and other instructions given in this instruction manual. Use of the product for any purposes other than those specified is not permitted and neither the manufacturer nor the distributor assumes any responsibility for such improper use. Use of the product that is contrary to the intended use and the instructions in this manual may be the reason for rejection of the claim. Use of the product contrary to these instructions, unauthorized intervention in the structure, modification of the product beyond the specified scope or replacement of non-original parts are contrary to the intended use. The user is fully responsible for damage or injury caused by improper use and maintenance.

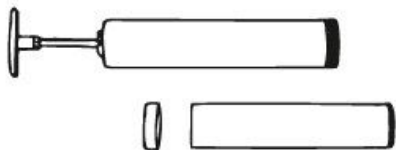
## 3. ASSEMBLY AND OPERATION

### A) Filling with a cartridge

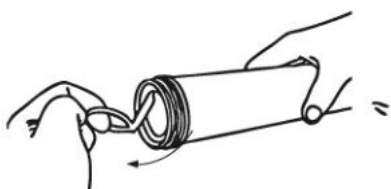
- 1) First, unscrew the discharge head of the lubricator from the empty reservoir.



- 2) Fully pull out the reservoir handle. At the end of the drawn rod there is a ring in which the rod is reduced. At the narrowing point, slide the rod into the reduced part of the opening in the lid.
- 3) Remove the protective film from the new cartridge. If the inner edge of the cartridge is deformed, straighten it.



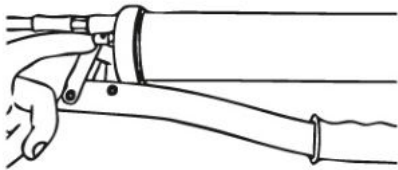
- 4) Insert the open cartridge end into the reservoir. Push the cartridge inwards. Finally, remove the cap from the cartridge.



- 5) Screw the lubricator discharge head back on, but only add it two turns, DO NOT tighten it to the full length. Slide the rod out of the narrowed opening and push it towards the inside of the magazine.

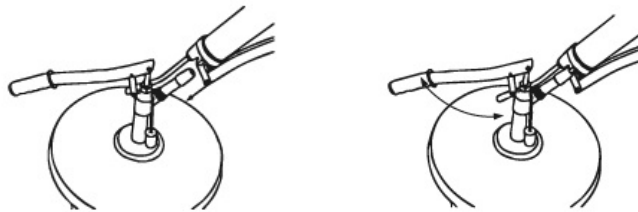
**CAUTION!** 

- If pull rod part (except the handle) remains protruding from the magazine, the inner rod has not penetrated the cartridge. Apply sufficient force to the rod handle to push the rod through the cartridge. Remove air from the reservoir using the fill valve. When the grease begins to flow through the opening in the discharge head, screw the discharge head fully to the reservoir.
- Make sure the discharge head is properly and tightly connected to the magazine.



**B) Filling with dispenser**

- 1) Remove the cover nut from the adapter. Screw the adapter to the discharge head and insert the adapter from the priming pump into the reservoir adapter. Make sure the size of the pump adapter hole matches the size of the reservoir adapter.
- 2) Connect the filling pump to the lubricator adapter by pushing and gently turning.
- 3) Hold the lubricator firmly against the pump and pump with the lever to force the grease into the lubricator.
- 4) When the reservoir is full, the rod will be fully extended. As soon as you see an indication mark on the rod, the reservoir is full.
- 5) Loosen the grease gun from the dispenser by shaking it slightly. Push the pull rod back into the reservoir.



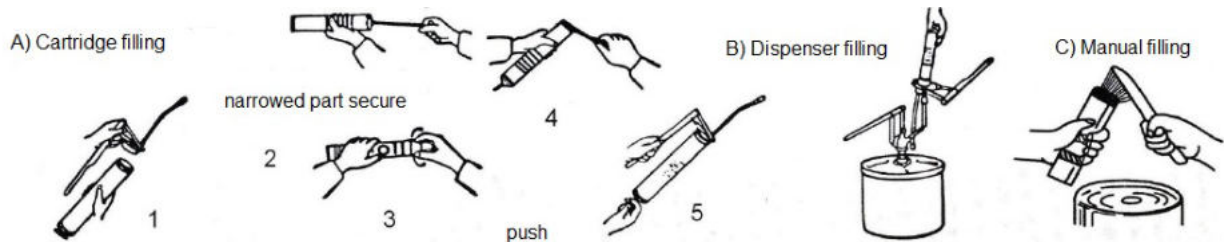
**CAUTION!** 

- If there is a cartridge installed in the reservoir, always remove it before filling.

**C) Manual filling**

- 1) Unscrew the discharge head of the lubricator from the reservoir.
- 2) Fully pull out the reservoir lever. At the end of the drawn rod there is a ring in which the rod is narrowed. At the point of narrowing, slide the rod into the reduced part of the opening in the cap.
- 3) Refill the empty reservoir with grease.

- 4) Screw the lubricator discharge head back on, but only turn it two turns, DO NOT tighten it full length. Slide the rod out of the narrowed opening and push it towards the inside of the reservoir.
- 5) Remove air from the reservoir using the fill valve. When the grease begins to flow through the opening in the discharge head, screw the discharge head fully to the reservoir.



### CAUTION!



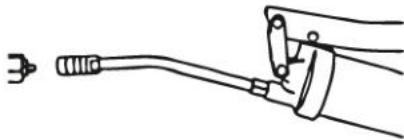
- In case of using a **cartridge**, it is necessary to replace the plastic extension on the piston with a **rubber pressure sleeve**.



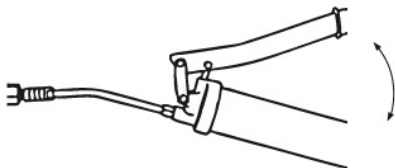
### HANDLING AND USE

Wear appropriate clothing and personal protective equipment such as protective gloves and goggles when using the grease gun.

- 1) After assembling all components and checking for leaks, apply the grease to the desired mechanical part.



- 2) Start the actual application of the grease by pumping with the hand lever



### OTHER IMPORTANT INSTRUCTIONS

- When using grease cartridges, the flexibility and tightness of the rubber sleeve may decrease over time.
- If the filling method is changed to filling with a dispenser or manual filling, a small leakage of grease in the lower part of the container is a normal phenomenon.

- To avoid the above-mentioned phenomenon, consider at the very beginning of using the product the long-term, most-frequent filling method. Try to change the established fulfillment method as little as possible. This will actively extend the lifespan and proper functioning of the product.
- In case of problems with the operation of the grease gun, the reason may be the presence of air inside the reservoir. To remove air, loosen the discharge head by turning it counterclockwise one turn. Then pull the rod all the way out and quickly push it back. Repeat this several times. When all the air has been released from the reservoir, push the rod all the way back. Tighten the discharge head fully against the reservoir.

#### 4. STORAGE

Store the device and all its components in clean, dry and safe place out of the reach of children and other unauthorized persons. Do not store the device in places exposed to frost or direct sunlight.

#### 5. CLEANING AND MAINTENANCE

The product does not require special maintenance. It is the user's responsibility to regularly inspect the discharge head, threaded connections and accessories such as nozzles, hoses, adapters, etc. Keep these parts in good condition and if damaged, do not use the product until adequate remedial action is taken and the product functions properly. Regularly inspect and properly clean the external parts of the device.

- Any repairs or modifications to the product are possible only with the express consent of the seller or the manufacturer of the product. Otherwise, the manufacturer or distributor do not guarantee the correct functioning of the product or claim for warranty.
- Do not modify or attempt to disassemble the device in any way.
- Any servicing of the equipment may only be carried out by an authorized service center of the manufacturer or seller, or by a specialist with sufficient qualifications for handling this type of equipment.

#### 6. DISPOSAL

***OBSERVE ALL APPLICABLE ENVIRONMENTAL REGULATIONS!***

Upon final decommissioning (at the end of the service life), keep in mind environmental considerations and aspects and recycling (in general):

- Dispose of any potentially hazardous waste (e.g., surface-treated components, etc.) in accordance with the regulations, separate plastics and offer them for recycling. Separate metal parts by type for scrapping.
- The owner of the product shall follow the waste management act in terms of sanitary and environmentally friendly waste disposal. The generate waste must therefore be offered to waste disposal facilities. This concerns, in particular, metals, electronics, batteries, plastics, etc.

In the case of waste disposal within the EU, the fundamental framework of the EU waste management policy is defined by Council Directive 75/442/EEC on waste, as amended by Council Directive 91/156/EEC on waste. Waste disposal outside the territory of the Czech Republic is governed by the applicable legislation of the state in which the disposal is to be carried out. Dispose of the product immediately as soon as it is irreversibly damaged and its proper use is prevented.

## 7. General warranty condition

a) Your tool may only be serviced by a trained worker designated by the equipment supplier and using original spare parts. This will ensure that the security of the device is maintained.

b) When servicing the device, use only original spare parts and follow the instructions in this manual in the "Maintenance" chapter. The use of non-original spare parts or failure to follow the maintenance instructions may cause a risk of injury or property damage.

Act No. 89/2012 Coll. has been valid since 1 January 2014. Company XTline s.r.o. in accordance with this law, provides liability for defects on the product you purchased for a period of 24 months (12 months for legal entities). Complaints will be assessed by our complaints department (see below) and, if acknowledged, will be repaired free of charge by the XTline s.r.o. service. The place for making a claim is the seller from whom the goods were purchased. The complaint, including the removal of the defect, shall be handled without undue delay, no later than 30 days from the date of application of the complaint, unless the seller and the buyer agree otherwise. The buyer can make a claim in person or by sending the goods for claim by transport service at his own expense, in safe packaging.

The shipment must contain the claimed product, sales documents, a detailed description of the defect and contact information (return address, telephone). Defects that can be removed will be corrected within the legal period of 30 days (the period can be extended by mutual agreement). If a hidden material defect, which cannot be removed, becomes apparent within 6 months from the date of sale, the product will be exchanged for a new one (defects that existed when the goods were received, not caused by improper use or wear). A reasonable discount from the purchase price can be applied to irreparable defects and defects that the buyer is able to repair themselves, upon mutual agreement. On the other hand, the right to claim expires if:

- The product was used in other conditions or for purposes other than intended, or by using non-original spare parts, inappropriate or low-quality lubricants, etc.
- The product was damaged by external mechanical, thermal or chemical influences.
- The device was damaged by improper storage or handling.
- The product was used beyond the permissible load.

***Warranty does not  
apply to accessories!***

## 8. ABOUT US

Our company is a hand tool, power and cordless tool producer who supplies large number of specialized shops – small and medium size hardware stores run by friendly and professional personnel, as well as artisans and professional contractors of various fields. In order to find the best solution for each customer, you will never find us in large, anonymous hobby markets and retail shop centers.

Our brand was founded to serve our customers reliably and make the work an enjoyable, rewarding experience. All of our products are serviced and their respective spare parts ready-to-use on the territory of the Czech Republic and all service procedures are carried out by experienced specialists.

Our wide product offer consists of five basic categories:

- ❖ **Corded and Cordless Tools**
- ❖ **Tools**
- ❖ **Workshop**
- ❖ **Construction**
- ❖ **Garden**

Each member of our team performs their work tasks diligently, professionally, with high quality, and in the best way they possibly can. We are then rewarded by you, satisfied customers, craftsmen and business owners who enjoy working with XTLINE tools and who identify with the motto we trust:

**XTLINE**<sup>®</sup>  
**PROFESSIONAL TOOLS**

**Born for outstanding projects.**

*Distributor: XTline s.r.o., Prumyslova 2054, 594 01, Velke Mezirici, Czech Republic*